



**Nr 10 (70)**

*Grudzień 2003*

# WIEŚCI Z RATUSZA

**Informator Urzędu Miejskiego**

**42-610 MIASTECZKO ŚLĄSKIE**

**tel. 393-80-00, 393-80-01, fax 393-80-02**



*„Przy wigilijnym stole łamiąc opłatek święty, pomnij,  
że dzień ten radosny, w miłości jest poczęty”.*

***Drodzy Mieszkańcy Miasteczka Śląskiego!***

*Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia  
najserdeczniejsze życzenia zdrowia, radości  
i miłości oraz wszelkiej pomyślności  
w nadchodzącym Nowym Roku życzą*

**Przewodniczący Rady Miejskiej  
Zbigniew Wojtas**

**Burmistrz Miasta  
Stanisław Wieczorek**

Tradycyjnie dnia **31 grudnia** na Miasteczkowskim Rynku będziemy wspólnie witać Nowy Rok. Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców do licznego udziału.

Urząd Miejski oraz administracja MTBS Sp. z o.o.  
składa serdeczne podziękowanie Państwu:

**Stefanii i Janowi Galbas**

**Krystynie i Edwardowi Bartyzel**

**Katarzynie i Józefowi Gajdzik**

za podarowanie choinek do świątecznego  
wystroju miasta.

## **ŚWIĄTECZNE KURSY AUTOBUSÓW**

W okresie Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku komunikacja autobusowa MZKP w Tarnowskich Górach funkcjonować będzie następująco:

- w dn. 22 – 23 grudnia oraz 29 – 30 grudnia, zgodnie z rozkładem na dni robocze,
- dnia 24 i 31 grudnia, zgodnie z rozkładem na dni robocze z ograniczeniem kursowania w godzinach wieczornych,
- dn. 25 grudnia i 1 stycznia, zgodnie z rozkładem na niedziele i święta z ograniczeniem kursowania w godzinach rannych,
- w dn. 26, 28 grudnia oraz 4 stycznia, zgodnie z rozkładem na niedziele i święta,
- dn. 27 grudnia oraz 2 i 3 stycznia, zgodnie z rozkładem na soboty.

Kolejna Sesja Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim  
odbędzie się dnia **30 grudnia** o godz. **11.00**

## Uchwały i obwieszczenia

### XIV Sesja Rady Miejskiej w dniu 3.12 br.

- **Uchwałami Nr XIV/111 – 112/03** postanowiono zaciągnąć pożyczkę z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wysokości 118.536 zł i wprowadzić ją do budżetu miasta.
- **Uchwałami Nr XIV/113 – 115/03** dokonano zmian w budżecie miasta na 2003 rok.
- **Uchwałą Nr XIV/116/03** ustalono wysokość stawek podatku od nieruchomości oraz zwolnień od tego podatku.

Stawki kształtują się następująco:

#### I.od gruntów:

- a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – **0,57 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni,
- b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych – **3,40 zł** od jednego hektara powierzchni,
- c) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **0,14 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni.

#### II.od budynków lub ich części:

- a) mieszkalnych – **0,46 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – **13,91 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – **8,11 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych – **3,49 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- e) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **3,86 zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej.

III.od budowli lub ich części związanych z prowadzeniem działalności gosp. innej niż działalność rolnicza lub leśna – **2% ich wartości** określonej na podstawie przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

Zwalnia się z podatku od nieruchomości budynki lub ich części, grunty oraz budowle:

- 1) stanowiące mienie komunalne nie oddane w posiadanie zależne,
- 2) zajęte na działalność w zakresie kultury fizycznej i sportu,
- 3) będące w posiadaniu organizacji działających na podstawie ustawy z dnia 07.04.1989r. – Prawo o stowarzyszeniach – Dz. U. z 2001 r. Nr 79, poz. 855,
- 4) zajęte na działalność związaną z bezpieczeństwem publicznym,
- 5) zajęte na działalność związaną z pomocą społeczną.

- **Uchwałą Nr XIV/117/03** ustalono wysokość stawek podatku od posiadania psów, terminy płatności podatku i sposób jego poboru w 2004 roku.  
Stawka podatku od każdego posiadanego psa: **42 zł** (stawkę tą pobiera się w połowie, jeżeli podatnik wszedł w posiadanie psa po 1 lipca).  
Dla emerytów i rencistów prowadzących samodzielnie gospodarstwo domowe, którzy nie ukończyli 65 roku życia – **21 zł**. Podatek płatny jest w Kasie Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śl. lub na konto Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śl. w ING Bank Śląski S.A. Katowice oddz. w Miasteczku Śl., Nr konta 64 1050 1386 1000 0002 0086 1227 do dnia:
  - 30 kwietnia 2004 roku lub w ciągu 2 tygodni od dnia wejścia w posiadanie psa,
  - w stosunku do szczeniąt – od 6-go tygodnia życia.

**Podatku od posiadania psów nie pobiera się od osób w wieku powyżej 65 lat prowadzących samodzielnie gospodarstwo domowe – od jednego psa.**

- **Uchwałą Nr XIV/118/03** określono opłaty targowe i sposób ich poboru oraz prowadzenia na terenie miasta handlu detalicznego poza sklepami (handel obwoźny) na targowiskach i miejscach wyznaczonych w okresie do 31 grudnia 2003 roku.
  1. Plac targowy w Miasteczku Śl. mieści się przy ul. **Plac Jagielly**.
  2. Stawki dzienne przy sprzedaży wynoszą:
    - a) z samochodu ciężarowego, platformy, przyczepy do handlu obwoźnego lub innego pojazdu o ładowności większej niż 1,5 T - **29,50 zł**,
    - b) z samochodu dostawczego, platformy, przyczepy do handlu obwoźnego, wozu konnego lub innego pojazdu dostawczego - **17,00 zł**
    - c) z samochodu osobowego - **14,00 zł**
    - d) ze straganu rozbieralnego tj. nie pozostającego na targowisku w nocy:
      - zajmującego powierzchnię handlową do 2 m<sup>2</sup> - **6,50 zł**
      - zajmującego powierzchnię od 2 do 5 m<sup>2</sup> - **10,50 zł**
      - za każdy następny m<sup>2</sup> powyżej 5 m<sup>2</sup> - **6,50 zł**
    - e) z ręki, kosza, wózka ręcznego, roweru itp. - **6,50 zł**.
- **Uchwałą Nr XIV/119/03** wyznaczono inkasenta do pobierania opłat targowych oraz ustalono wysokość wynagrodzenia z tytułu pełnienia tej funkcji. Osobą wyznaczoną przez Radę Miejską jest p. **Mirosław Bąska**, a wysokość wynagrodzenia nie uległa zmianie i wynosi 155 zł brutto.
- **Uchwałą Nr XIV/120/03** ustalono wysokość stawek podatku od środków transportowych.
- **Uchwałą Nr XIV/121/03** dokonano zmiany wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych będących w posiadaniu PWiK Sp. z o.o. w Tarn. Górach.

**Ze szczegółami uchwał zainteresowani mogą zapoznać się na stronie biuletynu informacji publicznej [www.bip.miasteczko-slaskie.pl](http://www.bip.miasteczko-slaskie.pl) oraz w Referacie Organizacyjnym UM pokój Nr 31.**

## Stawki podatku od środków transportowych

Stawka podatku od jednego środka transportowego na terenie  
Miasta Miasteczko Śląskie wynosi rocznie:

- 1) Od samochodu ciężarowego, wyprodukowanego w 1996 roku i wcześniej o dopuszczalnej masie całkowitej:
  - a) od 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **620,-**
  - b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie **1.034,-**
  - c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton **1.241,-**
- 2) Od samochodu ciężarowego, wyprodukowanego po roku 1996 o dopuszczalnej masie całkowitej:
  - a) od 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **558,-**
  - b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie **931,-**
  - c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton **1.117,-**
- 3) Od samochodu ciężarowego posiadającego dokument potwierdzający, że pojazd spełnia warunki normy czystości spalin EURO o dopuszczalnej masie całkowitej:
  - a) od 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **496,-**
  - b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie **827,-**
  - c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton **993,-**
- 4) Od samochodu ciężarowego posiadającego dwie lub więcej osi, zawieszenie osi pneumatyczne lub zawieszenie osi uznane za równoważne lub inny system zawieszenia osi jezdnych o dopuszczalnej masie całkowitej:
  - a) równej lub wyższej niż 12 ton **2.452,80**
- 5) Od ciągnika siodłowego lub balastowego, przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów od 3,5 tony i poniżej 12 ton:
  - a) wyprodukowanego w roku 1996 i wcześniej: **1.447,-**
  - b) wyprodukowanego po roku 1996 **1.302,-**
  - c) posiadającego dokument potwierdzający, że pojazd spełnia warunki normy czystości spalin EURO **1.158,-**
- 6) Od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą, posiadającego zawieszenie osi pneumatyczne lub zawieszenie osi uznane za równoważne lub inny system zawieszenia osi jezdnych:
  - a) posiadającego dwie osie o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów:
    - równej 12 ton i poniżej 31 ton **1.830,-**
    - równej 31 ton do 36 ton włącznie **1.937,76**
    - powyżej 36 ton **2.368,-**
  - b) posiadającego trzy osie o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów:
    - równej 12 ton do 36 ton włącznie **1.830,-**
    - powyżej 36 ton i poniżej 40 ton **2.368,-**
    - równej lub wyższej niż 40 ton **2.548,65**
- 7) Od przyczepy i naczepy, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton i poniżej 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego:
  - a) wyprodukowane w roku 1996 i wcześniej **1.241,-**
  - b) wyprodukowane po roku 1996 **1.117,-**
- 8) Od przyczepy i naczepy, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego, posiadające jedną lub więcej osi, zawieszenie osi pneumatyczne lub zawieszenie osi uznane za równoważne lub inny system zawieszenia osi jezdnych o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów:
  - a) równej 12 ton do 36 ton włącznie **1.447,-**
  - b) powyżej 36 ton **1.830,-**
- 9) Od autobusów wyprodukowanych w roku 1996 i wcześniej o liczbie miejsc do siedzenia:
  - a) mniejszej niż 30 miejsc **1.447,-**
  - b) równej lub wyższej niż 30 miejsc **1.830,-**
- 10) Od autobusów wyprodukowanych po roku 1996 o liczbie miejsc do siedzenia:
  - a) mniejszej niż 30 miejsc **1.302,-**
  - b) równej lub wyższej niż 30 miejsc **1.647,-**
- 11) Od autobusów, posiadających dokument potwierdzający, że pojazd spełnia warunki normy czystości spalin EURO, o liczbie miejsc do siedzenia:
  - a) mniejszej niż 30 miejsc **1.158,-**
  - b) równej lub wyższej niż 30 miejsc **1.464,-**

## OPŁATY ZA WODĘ I ŚCIEKI

Rada Miejska w Miasteczku Śl. w głosowaniu odrzuciła projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie gminy na 2004 rok. Tym samym dn. **1 stycznia** automatycznie zaczną obowiązywać stawki zaproponowane w stosownym wniosku przez PWiK Sp. z o.o. w Tarnowskich Górach, które są następujące:

- za wodę pobieraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę w wys.: **4,05 zł/1m<sup>3</sup>**
- za wodę pobieraną z ulicznych studni i źródeł do zasilania publicznych fontann i na cele przeciwpożarowe oraz do zraszania publicznych ulic i publicznych terenów zielonych w wys.: **4,05 zł/1m<sup>3</sup>**,
- za ścieki wprowadzone do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych z gospodarstw domowych i od pozostałych dostawców w wys.: **3,83 zł/1m<sup>3</sup>**,
- za ścieki wprowadzone do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych od dostawców przemysłowych w wys. **4,76 zł/ 1 m<sup>3</sup>**.

Do powyższych cen należy doliczyć podatek VAT 7%.

## OBWIESZCZENIE

**o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w granicach ustanowionej strefy ochronnej Huty Cynku „Miasteczko Śląskie” dla posesji położonej przy ul. Śląskiej 150**

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 80 z 2003r., poz. 717) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miejską w Miasteczku Śląskim uchwały nr XII/107/03 z dnia 17.10.2003 r. w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w granicach ustanowionej strefy ochronnej Huty Cynku „Miasteczko Śląskie” dla posesji położonej przy ulicy Śląskiej 150.

Dokładne określenie lokalizacji terenu objętego zmianą planu jest przedstawione na załączniku graficznym umieszczonym na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Miasteczko Śląskie.

Zainteresowani mogą składać wnioski do wyżej wymienionej zmiany planu miejscowego.

Wnioski należy składać na piśmie w sekretariacie Urzędu Miasta w Miasteczku Śląskim; 42-610 Miasteczko Śląskie, Rynek 8 w godzinach pracy urzędu w terminie do dnia 14 stycznia 2004r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

*Burmistrz  
(-) Stanisław Wieczorek*

# WIEŚCI ZE SZKÓŁ

## z „JEDYNKI”:

- **27 listopada br. podczas wywiadówek w klasach IV–VI odbył się kiermasz bożonarodzeniowy. Zgromadzone fundusze zostały przeznaczone na prezenty mikołajkowe dla wszystkich dzieci naszej szkoły.**

Uczniowie wraz z nauczycielami sprzedawali świąteczne witrażyki na okna, ręcznie malowane bombki, świeczniki.

- **4 grudnia odbył się Konkurs Interdyscyplinarny.** Wzięło w nim udział 13 uczniów, ale **Grzegorz Pająk z klasy Vb** jako jedyny przeszedł do następnego etapu zdobywając 41 pkt. Drugi etap odbędzie się 29 stycznia 2004 r.
- **Podsumowaniem ścieżki edukacyjnej prozdrowotnej realizowanej w szkole w listopadzie i grudniu były imprezy, które odbyły się 8 grudnia.**

Wszyscy uczniowie klas IV–VI pisali dyktando ekologiczne, którego laureatami są: **K. Kolano (IVa), K. Małczak (IVb), M. Labus (Va), T. Popanda (Vb), A. Paruzel (Vc), M. Orczakowska (VIa), H. Kurzawka (VIa), P. Krzymiźniak i M. Małczak (VIb).**

W konkursie ekologicznym rywalizowały klasy VI. Zwyciężyła drużyna klasy VIa, którą reprezentowali **A. Kalinowska, P. Duda i D. Mazur.**

Uczniowie w tym dniu zobaczyli również przedstawienie pt. „Ekologiczny kapturek”, przygotowane przez uczniów klasy Vb i panią **Aleksandrę Mol.**

Nagrody ufundował prezes **Fundacji na Rzecz Dzieci Miasteczko Śląskie**, pan **M. Dumieński.**

- **5 grudnia z okazji dnia św. Mikołaja odbyły się tradycyjne zawody tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży. II miejsce w rywalizacji chłopców przypadło Piotrowi Sasakowi, III – Mariuszowi Krzymiźniakowi, a IV – Piotrowi Dudzie.**

## z „DWÓJKI”:

„Czy chcesz zostać Świętym Mikołajem?” – pod takim hasłem na terenie SP2 została zorganizowana akcja zbierania pluszowych zabawek. W ramach tej akcji uczniowie zebrali 140 pluszaków, które w dniu **3 grudnia 2003 r.** zostały przekazane dzieciom przebywającym w **Domu Dziecka w Piekarach Śl.** Organizator akcji – **mgr Ł. Pietryga** ma nadzieję, że w przyszłości uda jej się wraz z dziećmi przeprowadzić następne tego typu zbiórki. W dowód wdzięczności Dyrekcja Domu Dziecka przesłała szkole podziękowania. Owoce akcji świadczą o umiejętności dzielenia się z innymi, a serca naszych dzieci są otwarte na potrzeby innych. Dyrektor SP2 składa podziękowanie organowi prowadzącemu za udostępnienie samochodu w celu dostarczenia zabawek na miejsce.

# SPORT SZKOLNY

- 16 października drużyna SP2 w składzie: **S. Świczna, K. Wolnik, A. Dawidziak i D. Nowakowski** uczestniczyła w Turnieju Piłki Halowej w Psarach wygrywając **2:1.**
  - w dniach 29 i 30 października br. w zawodach piłkarskich chłopcy zajęli **I miejsce** rywalizując z drużyną SP1 w Miasteczku Śl., natomiast dziewczyny w składzie **M. Sobańska, J. Widera, J. Wylęzek i S. Blochel** wygrały **Turniej w Psarach.**
  - dnia 21 listopada drużyna chłopców zajęła **III miejsce w Turnieju Piłki Halowej**, ustępując miejsca drużynie ze Strzebienia i Psar. Natomiast 1 grudnia drużyna dziewcząt zremisowała z drużyną z SP1 w Miasteczku Śl.
- Zawodników i zawodniczek do udziału w zawodach przygotował **mgr S. Król.**

# MOK ZAPRASZA

- **19 grudnia o godz. 18<sup>00</sup>** na otwarcie wystawy prac artysty **Mirosława Ogińskiego** pt. „Sakralne budownictwo drewniane na Śląsku”,
- **4 stycznia 2004 r. o godz. 16<sup>00</sup>** na przedstawienie jasełkowe pt. „**Historia z Jezusem trwa**” w wykonaniu grupy teatralnej działającej przy MOK,
- **6 stycznia o godz. 11<sup>00</sup>** na bajkę dla dzieci pt. „**Cudowna lampa Alladyna**” w wykonaniu Studia Małych Form Teatralnych z Krakowa,
- **10 stycznia o godz. 17<sup>00</sup>** na **premiera widowiska baletowego** pt. „**Królowa Śniegu**” w wykonaniu dzieci z zespołów tanecznych działających przy MOK,
- **11 stycznia o godz. 15<sup>00</sup>** do Miejskiego Ośrodka Kultury na koncert **Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy,**
- **13 stycznia o godz. 16<sup>00</sup>** na imprezę kulturalną podsumowującą konkursy plastyczne (o zasięgu ponadpowiatowym) na najciekawszą postać **Św. Mikołaja** oraz **kartkę i stroik świąteczny,**
- **15 stycznia o godz. 16<sup>00</sup>** na **Noworoczny Bal Kostiumowy** dla dzieci,
- **17 stycznia o godz. 17<sup>00</sup>** na **spotkanie kolędowe** zespołów działających przy MOK w Miasteczku Śl. (krótka prezentacja dorobku artystycznego),
- **18 stycznia o godz. 16<sup>00</sup>** na **koncert kolęd** w wykonaniu muzykujących dzieci z gminy i zespołów wokalnych działających przy MOK,
- **24 stycznia** na karnawałowe spotkanie dla dorosłych członków zespołów działających przy MOK i zaproszonych gości.

## Informacja Burmistrza Miasta Miasteczko Śląskie

Działając w ramach art. 12 ust. 5 ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków z dnia 7 czerwca 2001 r (Dz. U. nr 72 poz. 747 z późn. zm.) na podstawie informacji Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Bytomiu z dnia 22.10.br w sprawie przeprowadzonych w III kwartale kontroli jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi z eksploatowanych przez PWiK sp. z o.o. Tarnowskie Góry i innych ujęć i sieci wodociągowych na terenie Tarnowskich Gór i Miasteczka Śl. podaję informację o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi:

| Lp. | Miejsce pobrania próbki/<br>zasilanie  | Data pobrania próbki | Numer analizy | Rodzaj badań                       | Parametr/Wskaźnik                   |           |                      | Ocena jakości wody   | Uwagi |
|-----|--|----------------------|---------------|------------------------------------|-------------------------------------|-----------|----------------------|--|-------|
|     |  |                      |               |                                    | Przekraczający dopuszczalną wartość |           |                      |  |       |
|     |  |                      |               |                                    | Nazwa oznaczenia                    | Wynik     | Dopuszczalna wartość |  |       |
| 1   | Restauracja „OAZA”<br>Rynek<br>(woda z sieci wodociągowej zasilanej z ujęcia Huty Cynku „Miasteczko Śl.”)            | 19.08.03             | 620/03        | Fizykochemiczne i bakteriologiczne | -                                   | -         | -                    | W badanym zakresie fizykochemicznym i bakteriologicznym woda odpowiada wymaganiom dla wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, określonym w zał. nr 1 i 2 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 19 listopada 2002 r (Dz. U. Nr 203 poz. 1718).<br>W stanie obecnym woda jest przydatna do spożycia  |       |
| 2   | Huta Cynku „Miasteczko Śl.”<br>Miasteczko Śl.<br>ul. Woźnicka 36<br>(portiernia Zakładu – woda z ujęcia zakładowego) | 19.08.03             | 619/03        | Fizykochemiczne i bakteriologiczne | -                                   | -         | -                    | W badanym zakresie fizykochemicznym i bakteriologicznym woda odpowiada wymaganiom dla wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, określonym w zał. nr 1 i 2 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 19 listopada 2002 r (Dz. U. Nr 203 poz. 1718).<br>W stanie obecnym woda jest przydatna do spożycia  |       |
| 3   | Sklep Spożywczy nr 29 Żyglin ul. Śląska 33<br>(woda z sieci wodociągowej zasilanej z OPW „Bibiela” GPW Katowice)     | 19.08.03             | 611/03        | Fizykochemiczne i bakteriologiczne | mangan                              | 0,06 mg/l | 0,05 mg/l            | Woda o nieznacznie podwyższonej zawartości manganu.<br>Pozostałe badane parametry chemiczne i wskaźniki fizyczne oraz bakteriologiczne odpowiadają wymaganiom dla wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, określonym w zał. nr 1 i 2 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 19 listopada 2002 r (Dz. U. nr 203 poz. 1718).<br>W stanie obecnym woda może być przeznaczona do użytkowania. |       |

**BURMISTRZ**  
(-) Stanisław Wiczorek

**Zanieczyszczenie powietrza na stacji pomiarowej**

**Miasteczko Śl. – Śródmieście, ul. Norwida 30 / Miasteczko Śl. – Żyglinek, ul. Wyciślika 52  
WRZESIEŃ 2003 r.**

WSSE Katowice

| Dzień | Ołów<br>µg/m <sup>3</sup> | Mangan<br>µg/m <sup>3</sup> | Miedź<br>µg/m <sup>3</sup> | Żelazo<br>(Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )<br>µg/m <sup>3</sup> | Kadm<br>µg/m <sup>3</sup> | Chrom<br>µg/m <sup>3</sup> | Nikiel<br>µg/m <sup>3</sup> | Kobalt<br>µg/m <sup>3</sup> |
|-------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------|--|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 3     | 29/ 1035                  | 0/ 16                       | 39/ 142                    | -  | 1.9/ 61.1                 | 0/ 0                       | 0/ 7.7                      | -                           |
| 8     | 30/ 189                   | 0/ 39                       | 102/ 125                   | -  |                           |                            |                             |                             |
| 9     | 30/ 136                   | 17/ 17                      | 247/ 180                   | -  |                           |                            |                             |                             |
| 10    | 96/ 834                   | 44/ 26                      | 138/ 149                   | -  |                           |                            |                             |                             |
| 12    | 29/ 466                   | 0/ 16                       | 102/ 99                    | -  |                           |                            |                             |                             |
| 18    | 48/ 232                   | 17/ 70                      | 92/ 154                    | -  | 1.9/ 49.0                 | 16.8/ 16.5                 | 0/ 0                        | -                           |
| 20    | 78/ 108                   | 42/ 56                      | 73/ 165                    | -  |                           |                            |                             |                             |
| 24    | 75/ 606                   | 46/ 16                      | 49/ 155                    | -  |                           |                            |                             |                             |
| 27    | 59/ 830                   | 17/ 26                      | 151/ 216                   | -  |                           |                            |                             |                             |
| 29    | 81/ 161                   | 17/ 34                      | 189/ 159                   | -  |                           |                            |                             |                             |
| D24   | -                         | -                           | -                          | -  | -                         | -                          | -                           | -                           |
| D     | 500                       | 1000                        | 600                        | -  | 10                        | 400                        | 25                          | -                           |

**PAŹDZIERNIK 2003 r.**

WSSE Katowice

| Miasteczko Śląskie – Śródmieście,<br>ul. Norwida 30 |  |   |
|---|--|---|
| Dzień   | Pył zawieszony<br>PM10 *)<br>µg/m <sup>3</sup> | Pył zawieszony<br>ogółem TSP<br>µg/m <sup>3</sup> |
| 1   | 172  | 20  |
| 2   |  |   |
| 3   |  |   |
| 4   |  |   |
| 5   |  |   |
| 6   | 19   | 22  |
| 7   |  |   |
| 8   | 17   | 20  |
| 9   |  |   |
| 10  |  |   |
| 11  | 10   | 12  |
|   |  |   |
| 15  | 8  | 10  |
|   |  |   |
| 18  | 14   | 15  |
| 20  |  |   |
| 21  |  |   |
| 22  | 35   | 38  |
| 23  |  |   |
| 24  | 19   | 21  |
| 25  |  |   |
| 26  |  |   |
| 27  | 30   | 32  |
| 28  |  |   |
| 29  | 37   | 41  |
| 30  |  |   |
| 31  | 23   | 26  |
| D24   | 50 ng/m <sup>3</sup>                           |   |
| D   | 40 ng/m <sup>3</sup>                           |   |

WSSE Katowice

| Miasteczko Śląskie – Żyglinek,<br>ul. Wyciślika 52 |  |   |
|--|--|---|
| Dzień  | Pył zawieszony<br>PM10 *)<br>µg/m <sup>3</sup> | Pył zawieszony<br>ogółem TSP<br>µg/m <sup>3</sup> |
| 1  | 40   | 50  |
| 2  |  |   |
| 3  |  |   |
| 4  |  |   |
| 5  |  |   |
| 6  | 18   | 27  |
| 7  |  |   |
| 8  | 16   | 21  |
| 9  |  |   |
| 10   |  |   |
| 11   | 16   | 26  |
|  |  |   |
| 15   | 17   | 25  |
|  |  |   |
| 18   | 26   | 30  |
| 20   |  |   |
| 21   |  |   |
| 22   | 25   | 29  |
| 23   |  |   |
| 24   | 65   | 74  |
| 25   |  |   |
| 26   |  |   |
| 27   | 130  | 143   |
| 28   |  |   |
| 29   | 55   | 64  |
| 30   |  |   |
| 31   | 64   | 77  |
| D24  | 50 ng/m <sup>3</sup>                           |   |
| D  | 40 ng/m <sup>3</sup>                           |   |

D24 – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do 24h,

D – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do roku

\*) pomiar metodą wagową